

Schweizerische Nationalstrasse N1, Bern-Zürich = Route nationale suisse N1, Berne-Zurich = Swiss National Highway N1, Berne-Zurich

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **5 (1966)**

Heft 4

PDF erstellt am: **30.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-132397>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Schweizerische Nationalstrasse N 1, Bern–Zürich

Bepflanzung, Teilstück neue Grauholzstrasse
Franz Vogel, Gartenarchitekt, Bern

Im Herbst 1962 begann die Anpflanzung des ersten Autobahnabschnittes der neuen Grauholzstrasse.

Bei der Planung wurden zwei verschiedene Arten von Bepflanzung gewählt:

1. geschlossene Aufforstung,
2. Verwendung von Solitärgehölzen für Einzelbäume oder einzelne Gruppen.

Route nationale suisse N 1, Berne–Zurich

Boisement du segment de la nouvelle route du Grauholz
Franz Vogel, architecte-paysagiste, Berne

La plantation de la première section de l'auto-route (nouvelle route du Grauholz) a été entreprise en automne 1962.

Lors de l'établissement des plans, on avait choisi deux genres différents de plantations:

- 1° boisement compact,
- 2° plantation d'essences solitaires pour les arbres isolés ou en petits groupes.

Swiss National Highway N 1, Berne–Zurich

Planting: New Frauholz Section
Franz Vogel, Landscape Architect, Berne

Planting on the first section of the new Grauholz highway was undertaken in the autumn of 1962.

Two different types of planting were contemplated in planning:

- 1st Full afforestation;
- 2nd Use of solitary trees for individual units or copses.



Für die Aufforstung wurden Pflanzen in der Grösse 50/80 cm und 60/100 cm verwendet. Die Pflanzenabstände betragen 1 m laut Normblatt VSS.

Die Einzelsträucher waren je nach Art 1,50 bis 2,50 m hoch. Alle Böschungen waren durchwegs mit 10 bis 30 cm von bestem Humus überdeckt. Der PH-Wert beträgt 6,3 bis 7,3

Als Pflanzenmaterial standen alle unsere einheimischen Wildpflanzen des Mittellandes zur Verfügung. Zusätzlich wurden folgende ausländische Arten verwendet: Robinia pseudoacacia, Quercus rubra, Prunus serotina und Rosa multiflora. Die Quercus rubra zeigt bis jetzt gute Wuchsleistungen, ebenso der Prunus serotina, der zudem sehr trockenresistent ist und an extreme Stellen gepflanzt werden kann. Die Robinia ist bei normalen Böden denkbar ungeeignet, da sie zu rasch wächst und anschliessend unter der Schneelast leidet. Die Rosa multiflora zeigt nicht so gute Wuchsleistungen wie in den windgeschützten Gärten der Stadt und war stark meltauanfällig. Die einheimischen Pflanzenarten gedeihen gut, sind aber je nach Art durch Wild- und Mäusefrass gefährdet. Ungemähte, aufgeforstete Böschungen bilden ein ideales Winterlager für Mäuse, die vielen

On a utilisé pour ce boisement des plants de 50 à 80 cm et de 60 à 100 cm de hauteur. On a laissé entre chaque plant un intervalle d'un mètre, conformément aux normes fixées par la VSS. Les différents buissons et arbustes atteignaient, selon leur genre, entre 1,50 m et 2,50 m de hauteur. Tous les talus avaient été entièrement recouverts d'une couche de 10 à 30 cm d'humus de la meilleure qualité. Le pH se situait entre 6,3 et 7,3.

Pour les plantations nous avons à notre disposition toutes nos plantes sauvages indigènes communes dans le «Mittelland». On a utilisé en outre les espèces étrangères suivantes: robinia pseudoacacia, quercus rubra, prunus serotina et rosa multiflora. La quercus rubra a très bien poussé jusqu'à présent, de même que la prunus serotina; cette dernière est en outre très résistante à la sécheresse et peut être plantée dans les sols les moins accueillants. La robinia s'adapte extrêmement mal aux terrains normaux, parce qu'elle pousse trop vite et de plus elle souffre sous le poids de la neige. La rosa multiflora ne pousse pas aussi bien que dans les jardins en ville, qui sont à l'abri du vent, et elle est très vulnérable au blanc de champignon. Les plantes des espèces indigènes prospèrent bien, mais elles sont exposées à un autre

Plants of a size of 50/80 cm and 60/100 cm were employed. The spacing between individual units amounted to 1 m as per VSS standard. Depending on their type, individual shrubs were 1.50 to 2.50 m high. All slopes were covered with high-grade humus 10 to 30 cm deep. The pH-value ranges between 6.3 and 7.3.

All our domestic wild-growing plants of the wide valley between the Jura and the Alps were available. In addition, the following foreign species were employed: robinia pseudoacacia, quercus rubra, prunus serotina and rosa multiflora. Quercus rubra has so far displayed gratifying growth; this also applies to prunus serotina which is highly resistant to dryness and can be planted in extreme spots. Robinia is highly unsuitable for normal soils since it grows too fast and then suffers from snow loads. Rosa multiflora does not grow so well as in the town gardens protected against the wind and it is highly susceptible to mildew.

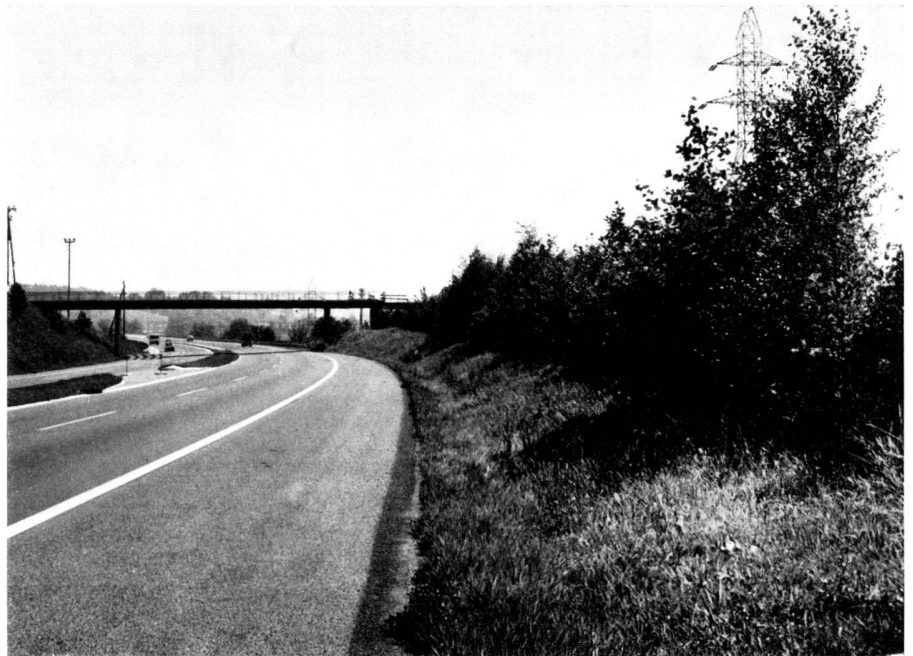
Native species have grown satisfactorily but are in danger, depending on the species, from game and mice. Unmown planted slopes form an ideal winter home for mice which have gnawed through the root collar of many an oak and privet.

Eichen und Ligustern in den betreffenden Gebieten den Wurzelhals durchnagten. Wie die Bilder beweisen, ist das Wachstum sämtlicher Anpflanzungen sehr gut. Ausfälle sind eigentlich nur durch Wild- und Mäusefrass entstanden.

danger: le gibier et les mulots. Les talus boisés et non fauchés représentent d'admirables quartiers d'hiver pour les mulots, qui ont déjà rongé entièrement dans ces terrains les racines maîtresses de beaucoup de chênes et de troènes.

Comme les illustrations le montrent, la croissance de toutes les plantations est très satisfaisante. En somme, les seules plantes qui ont été détruites sont celles qui ont été dévorées par le gibier et par les mulots.

As the illustrations reveal, the growth of all plants is excellent. Losses have been suffered only through attack by game and mice.



2

1 Grosse Einschnittböschung bei Mattstetten. Hydro-saat auf Humusschicht von 10 cm Stärke. Einzelne Pflanzengruppen aus Fichten, Buchen und Feldahorn stellen die Verbindung zum bestehenden Wald her.

2 Dieses Bild zeigt die Kurve vor dem Worblaviadukt. Die optische Führung wird durch die Böschung und die starke Aufforstung gebildet. Neben den Erlen weisen Zitterpappeln und Birken das stärkste Wachstum auf.

3 Überführung an der Nordrampe. Die oberhalb der Böschung rechts führende Nebenstrasse wird durch eine kräftige Gehölzpflanzung aus Föhren, Hainbuchen, Erlen, Haseln und Weissdorn von der Autobahn getrennt.

4 Blick vom Brückenkopf durch die flankierende Föhrengruppe. Im Hintergrund ist der aufwachsende Waldmantel aus Buchen sichtbar.



3

1 Grand remblai en tranchée près de Mattstetten. Ensemencement liquide sur une couche d'humus de 10 cm d'épaisseur. Des plantations en groupes isolés, composés d'épicéas, de hêtres et d'érables des champs, forment une transition avec la forêt existante.

2 Cette illustration montre le virage qui est avant le viaduc de Worblaufen. Le fond de la perspective est constitué par le talus et le reboisement très dense. En plus des aulnes, les arbres les plus hauts sont les trembles et les bouleaux.

3 Passage supérieur du côté nord de la rampe. Le chemin secondaire qui mène vers la droite, au-dessus du talus, est séparé de l'autoroute par une plantation très dense de pins, de charmes, d'aulnes, de coudriers et d'aubépines.

4 Vue prise depuis la tête du pont, vers le groupe de pins qui borde la route. On voit à l'arrière-plan l'orée de la nouvelle forêt de jeunes hêtres.



4

1 Large cut slope near Mattstetten. Hydro-seeded humus layer of 10 cm depth. Individual groups with firs, beeches and common maple establish the connection with the existing woods.

2 This picture shows the curve before the Worbla Viaduct. Optical guide formed by the slope and the heavy afforestation. Besides the alder trees, aspens and birches have grown most markedly.

3 Overpass in the northern ramp. The side-road on the right above the slope is separated from the highway by a thick copse of firs, hornbeam, alder and hazel trees, hawthorn.

4 A view from the bridge-head through the flanking group of firs. In the background, the growing wood enclosure of beeches.